

A Bíróság (ötödik tanács) 2010. október 7-i ítélete (a Tribunale di Bolzano (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Martha Nussbaumer elleni büntetőeljárás

(C-224/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 92/57/EGK irányelv — Az időszakos vagy helyileg változó építkezések biztonsági és egészségvédelmi minimumkövetelményeinek végrehajtása — 3. cikk — Biztonsági és egészségvédelmi koordinátor kinevezésére, valamint biztonsági és egészségvédelmi terv készítésére vonatkozó kötelezettség)

(2010/C 328/11)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bolzano

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Martha Nussbaumer

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale di Bolzano — Az időszakos vagy helyileg változó építkezések biztonsági és egészségvédelmi minimumkövetelményeinek végrehajtásáról szóló, 1992. június 24-i 92/57/EGK tanácsi irányelv (nyolcadik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 245., 6.o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 71. o.) 3. cikkének értelmezése — Magánmegrendelő számára kivitelezendő, nem építésiengedély-köteles munkálatok — Eltérés a biztonsági és egészségvédelmi koordinátornak a terv előkészítése vagy kivitelezése során történő kijelölésének kötelezettsége alól

Rendelkező rész

Az időszakos vagy helyileg változó építkezések biztonsági és egészségvédelmi minimumkövetelményeinek végrehajtásáról szóló, 1992. június 24-i 92/57/EGK tanácsi irányelv (nyolcadik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) 3. cikkét az alábbi módon kell értelmezni:

- az említett cikk (1) bekezdésével ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely olyan, magánmegrendelő számára kivitelezendő, nem építésiengedély-köteles munkálatokkal járó építkezés esetén, amelyen egynél több vállalkozás dolgozik, lehetővé teszi az eltérést a megrendelő vagy a munkálatok felelőse az irányú kötelezettségtől, hogy biztonsági és egészségvédelmi koordinátort nevezzen ki az építési munkálatok tervének előkészítése során, de mindenképpen a munkák megkezdését megelőzően;
- ugyanezen cikk (2) bekezdésével ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az építés kivitelezési koordinátorának a biztonsági és egészségvédelmi terv készítésére vonatkozó kötelezettségét kizárólag

arra az esetre korlátozza, amikor magánmegrendelő számára kivitelezendő, nem építésiengedély-köteles munkálatokat egynél több vállalkozás végez, ugyanakkor nem veszi tekintetbe e kötelezettség feltételeként az irányelv II. mellékletében felsorolthoz hasonló különleges kockázatokat.

⁽¹⁾ HL C 205., 2009.8.29.

A Bíróság (ötödik tanács) 2010. október 7-i ítélete (az Augstākās Tiesas Senāts (Lettország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Stils Met SIA kontra Valsts ieņēmumu dienests

(C-382/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Közös Vámtarifa — Tarifális besorolás — Kombinált nomenklatúra — 73. árucsoport — Acélból készült sodrott huzalok és kábelek — 7312 vámtarifaszám — Taric-kód — Téves tarifális besorolás — Áru szabad forgalomba bocsátása — 384/96/EK rendelet — Dömpingellenes vámok — A dömpingellenes vámok teljes összegével megegyező összegű bírság)

(2010/C 328/12)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākās Tiesas Senāts

Az alapeljárás felei

Felperes: Stils Met SIA

Alperes: Valsts ieņēmumu dienests

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Augstākās tiesas Senāts — A 2003. szeptember 11-i 1789/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 281., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet 14. kötet 3. o.) és a 2004. szeptember 7-i 1810/2003/EK bizottsági rendelettel (HL L 327., 1. o.) módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet 2. kötet 382. o.) I. melléklete 73. áruosztályának értelmezése — Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet 10. kötet 45. o.) 14. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Nem bevont vagy legfeljebb cinkkel bevont, elsősorban ötvözött acélból készült, nem Moldáviából és nem Marokkóból importált sodrott acélhuzalok és -kábelek, kémiai összetételüktől függetlenül — A 7312 10 82 19, 7312 10 84 19 és 7312 10 86 19 KN-kódok alá történő besorolás 2004-ben és 2005-ben — A dömpingellenes vám összegével megegyező összegű bírságot előíró nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

1. Az Európai Közösségek integrált vámtarifáját (Taric), amelyet a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet 2. cikke hozott létre, a 2004-ben és 2005-ben hatályos változatában úgy kell értelmezni, hogy a nem Moldovából, illetve nem Marokkóból származó, nem rozsdamentes acélból készült, nem bevont vagy legfeljebb cinkkel lemezelt vagy bevonat kábelek, amelyek legnagyobb keresztmetszete legalább 3 mm és legfeljebb 48 mm, keresztmetszetüktől függően a 7312 10 82 19, 7312 10 84 19, illetve 7312 10 86 19 Taric-kódok alá tartoznak.
2. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet 14. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely az Unió vámterületére behozott áru téves tarifális besorolása esetén az ezen árukra alkalmazandó dömpingellenes vám teljes összegével megegyező bírság kiszabását írja elő, amennyiben annak összegét a nemzeti jog hasonló jellegű és jelentőségű szabályainak megsértésére irányadókhöz hasonló feltételek szerint állapítják meg, és e feltételek biztosítják, hogy a szankció hatékony, arányos és visszatartó erejű legyen, aminek vizsgálata a nemzeti bíróság feladata.

(¹) HL C 297., 2009.12.5.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2010. október 7-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Szlovén Köztársaság**

(C-49/10. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — Környezet — 2008/1/EK irányelv — A környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése — Követelmények a meglévő létesítmények engedélyezéséhez — Az előírt határidőn belül történő átültetés hiánya)

(2010/C 328/13)

Az eljárás nyelve: szlovén

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Alcover San Pedro meghatalmazott)

Alperes: Szlovén Köztársaság (képviselő: N. Pintar Gosenca meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 24., 8. o.) 5. cikke (1) bekezdésének megsértése — A már meglévő

létesítmények engedélyezési feltételei — Az annak biztosítására irányuló kötelezettség, hogy az ilyen létesítmények az irányelv követelményeinek megfelelően működjenek

Rendelkező rész

1. A Szlovén Köztársaság — mivel az előírt határidőben nem tette meg a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkének (1) bekezdése alapján szükséges, az ipari létesítmények engedélyezését érintő intézkedéseket — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Szlovén Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 80., 2010.3.27.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2010. október 7-i ítélete —
Európai Bizottság kontra Görög Köztársaság**

(C-127/10. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv — Az előírt határidőben való átültetés elmaradása)

(2010/C 328/14)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Karanasou Apostolopoulou és G. Zavvos meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselő: N. Dafniou meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás) szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli meghozatalának elmaradása

Rendelkező rész

1. A Görög Köztársaság — mivel az előírt határidőben nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti, és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. május 17-i 2006/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelően — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 113., 2010.5.1.